



Seduta del
1.10.2025

Sitzung vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

180

Oggetto:

Betreff:

Proroga temporanea della convenzione relativa alla produzione di notiziari e documentari riguardanti il Trentino per la trasmissione "Südtirol Heute" da parte di ORF (Österreichischer Rundfunk).

(Euro 43.615,00 – cap. U05021.0060 pro 2025)
(Euro 61.061,00 – cap. U05021.0060 pro 2026)

Vorübergehende Verlängerung der Vereinbarung betreffend die Produktion von Fernsehnachrichten und Filmberichten über das Trentino seitens des Österreichischen Rundfunks ORF für die Fernsehsendung „Südtirol Heute“

(43.615,00 Euro – Kap. U05021.0060 für 2025)
(61.061,00 Euro – Kap. U05021.0060 für 2026)

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Angelo Gennaccaro e del Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Assessors Angelo Gennaccaro und des Präsidenten Arno Kompatscher

Ripartizione III – Minoranze linguistiche,
Integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische
Integration und Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und humanitäre
Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto il Decreto del Presidente della Giunta regionale 23 giugno 1997, n. 8/L "Testo unificato delle leggi regionali sulle Iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale";

Premesso che l'Amministrazione regionale nello spirito del Testo Unificato di cui al comma precedente intende attuare e sostenere iniziative volte a promuovere e sviluppare il processo dell'integrazione europea;

Visto in particolare l'articolo 2, comma 1, lettere a), b) ed i) del Testo unificato suddetto che nello specifico prevedono la facoltà della Regione di svolgere la propria attività dell'integrazione europea anche tramite adesione ad organismi che perseguono finalità europeistiche o che mirino alla cooperazione interregionale e transfrontaliera;

Visto il Regolamento di esecuzione del sopra citato Testo unificato, in materia di contributi, adesioni e iniziative dirette, emanato con d.P.Reg. 14 novembre 2024, n. 19, e successive modifiche ed in particolare l'art. 26 che disciplina le iniziative dirette;

Visto l'articolo 26, comma 2, lettera c), del D.P.Reg. 14 novembre 2024, n. 19, il quale, ai sensi del citato Testo unificato, prevede che la Regione possa dare attuazione a tali iniziative anche mediante "contratti pubblici di servizi e forniture, ai sensi della disciplina di settore";

Considerato che, ai sensi dell'articolo 56, comma 1, lettere a) e f), del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (Codice dei contratti pubblici) le disposizioni del codice relative ai settori ordinari non si applicano agli appalti pubblici:

- di servizi aggiudicati da una stazione appaltante a un ente che sia una stazione

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Regionalregierung vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L „Vereinheitlichter Text der Regionalgesetze betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“;

Vorausgeschickt, dass die Regionalverwaltung im Sinne des genannten vereinheitlichten Textes beabsichtigt, Initiativen zur Förderung und Entwicklung des europäischen Integrationsprozesses durchzuführen und zu unterstützen;

Aufgrund insbesondere des Art. 2 Abs. 1 Buchst. a), b) und i) des obgenannten Vereinheitlichten Textes, welche im Einzelnen für die Region die Möglichkeit vorsehen, ihre Tätigkeit für die europäische Integration auch durch den Beitritt zu Einrichtungen durchzuführen, welche die Zielsetzungen der europäischen Integration verfolgen und auf die interregionale und grenzüberschreitende Zusammenarbeit abzielen;

Aufgrund der mit DPRReg. vom 14. November 2024, Nr. 19 i.d.g.F. erlassenen Durchführungsverordnung zu dem genannten Vereinheitlichten Text betreffend Beiträge, Mitgliedschaften und direkte Initiativen und insbesondere des Art. 26, der die direkten Initiativen der Region regelt;

Aufgrund des Art. 26 Abs. 2 Buchst. c) des DPRReg. vom 14. November 2024, Nr. 19, laut dem die Region gemäß obengenanntem Vereinheitlichten Text diese Initiativen auch aufgrund von öffentlichen Dienstleistungs- und Lieferverträgen gemäß den einschlägigen Bestimmungen durchführen kann;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass laut Art. 56 Abs. 1 Buchst. a) und f) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36 (Kodex der öffentlichen Verträge) die Bestimmungen des Kodex betreffend die ordentlichen Bereiche nicht auf nachstehende öffentliche Vergaben angewandt werden:

- bei Dienstleistungen, die von einer Vergabestelle an eine Körperschaft

appaltante o a un'associazione di stazioni appaltanti in base a un diritto esclusivo di cui esse beneficiano in virtù di disposizioni legislative o regolamentari o di disposizioni amministrative pubblicate che siano compatibili con il Trattato sul funzionamento dell'Unione europea (lettera a);

- aventi ad oggetto l'acquisto, lo sviluppo, la produzione o coproduzione di programmi o materiali associati ai programmi destinati ai servizi di media audiovisivi o radiofonici che sono aggiudicati da fornitori di servizi di media audiovisivi o radiofonici, ovvero gli appalti concernenti il tempo di trasmissione o la fornitura di programmi aggiudicati ai fornitori di servizi di media audiovisivi o radiofonici (lettera f);

Vista la propria deliberazione n. 229 del 19 dicembre 2018 "Collaborazione della Regione Trentino Alto Adige/Südtirol con la Provincia Autonoma di Bolzano nella realizzazione del progetto congiunto dell'Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino concernente la diffusione di notiziari e documentari televisivi prodotti dall'ORF";

Vista la propria deliberazione n. 214 del 2 ottobre 2019 "Approvazione della convenzione con l'ORF (fondazione pubblica per il servizio radiotelevisivo austriaco) e l'"Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino" (Gruppo europeo di collaborazione territoriale – GECT) concernente l'implementazione e l'estensione al territorio del Trentino della trasmissione televisiva "Südtirol heute";

Preso atto delle motivazioni riportate nella deliberazione n. 214 del 2 ottobre 2019, che con il presente provvedimento vengono confermate, anche in relazione alla convenzione rep. 492 di data 11 ottobre 2019, concernente l'"estensione della diffusione di trasmissioni televisive al territori del Trentino in quanto parte dell'Euregio Tirolo – Alto Adige – Trento", approvata dalla medesima ove si ribadisce il ruolo assunto dalla Regione all'interno del progetto, ossia quale piattaforma di scambio fra le due Province di Trento e di Bolzano che, insieme all'Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino, ha rappresentato una sorta di ponte di collegamento fra l'area

vergeben werden, die eine Vergabestelle ist, oder an einen Verband von Vergabestellen, sofern die Vergabe auf der Grundlage eines Exklusivrechts erfolgt, über das sie aufgrund von veröffentlichten und mit dem Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union vereinbarten Gesetzes-, Verwaltungs- oder Verwaltungsbestimmungen verfügen (Buchst. a);

- bei Ankauf, Entwicklung, Produktion oder Co-Produktion von Material oder Programmen, die für Fernseh- oder Hörfunkdienste bestimmt sind und von Dienstleistern aus dem Fernseh- und Hörfunkbereich vergeben werden, oder Aufträge, welche die Ausstrahlungszeit betreffen, oder die Lieferung von Programmen, die an Dienstleister aus dem Fernseh- und Hörfunkbereich vergeben werden (Buchst. f);

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 19. Dezember 2018, Nr. 229 „Zusammenarbeit der Region Trentino-Südtirol mit der Autonomen Provinz Bozen zwecks Durchführung des gemeinsamen Projektes der Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino betreffend die Verbreitung von Fernsehnachrichten und Filmberichten des ORF“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 2. Oktober 2019, Nr. 214 „Genehmigung der Vereinbarung mit dem ORF (Stiftung öffentlichen Rechts für Rundfunk und Fernsehen Österreichs) und der „Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino“ (Europäischer Verbund territorialer Zusammenarbeit – EVTZ) betreffend den Ausbau und die Ausweitung auf das Gebiet des Trentino der Fernsehsendung „Südtirol heute““;

Nach Kenntnisnahme der im Beschluss vom 2. Oktober 2019, Nr. 214 dargelegten und mit der vorliegenden Maßnahme bestätigten Gründe, auch in Bezug auf die Vereinbarung vom 11. Oktober 2019, Rep.-Nr. 492 über die Ausweitung der Ausstrahlung von Fernsehsendungen auf das Gebiet des Trentino als Teil der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino, die von derselben genehmigt wurde und in der die Rolle der Region innerhalb des Projekts bekräftigt wird, nämlich als Plattform für den Austausch zwischen den beiden Provinzen Trient und Bozen, die zusammen mit der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino eine Art Brücke zwischen dem italienischen und dem

culturale ed economica italiana e quella germanico-austriaca;

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 71 del 11 ottobre 2019, concernente "Integrazione e modifica della convenzione approvata con deliberazione n. 214 dd. 2 ottobre 2019"

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 170 del 5 ottobre 2022 "Modifica del rinnovo della convenzione dd. 11 ottobre 2019, rep. n. 492, concernente la produzione di notiziari e documentari televisivi da parte dell'Ente Radiotelevisivo ORF riguardanti il Trentino per la trasmissione "Südtirol Heute";

Vista la convenzione rep. 751 di data 27 febbraio 2023 / 30 gennaio 2023, concernente la "Modifica del rinnovo", relativa alla convenzione rep. 492 di data 11 ottobre 2019;

Dato atto che all'articolo 3 della citata convenzione è previsto che ORF-Tirol fatturerà alla Regione, per la produzione dei servizi radiotelevisivi e la cessione dei relativi diritti, la somma concordata, IVA compresa. Per i servizi forniti nel periodo coperto da numero UID valido e per i quali la Regione dichiara e versa l'IVA alla competente autorità tributaria italiana col sistema del "reverse charge", ORF-Tirol fatturerà alla Regione l'importo concordato. Su richiesta di ORF-Tirol, la Regione fornirà alla suddetta emittente la documentazione idonea a comprovare di aver versato l'IVA in Italia all'aliquota del 22% attualmente in vigore. Dopo che la Regione avrà comunicato il proprio numero di partita IVA, e fino a diversa comunicazione scritta, ORF-Tirol assumerà che la Regione provveda a versare l'IVA in Italia;

Dato atto che l'art. 4, comma 2, della convenzione rep. 492 di data 11 ottobre 2019, come modificato dalla convenzione rep. 751 di data 27 febbraio 2023 / 30 gennaio 2023, ha disposto nuovi termini di rinnovo della durata della convenzione;

Vista la nota del Presidente della Provincia Autonoma di Trento (Prot.

deutsch-österreichischen Kultur- und Wirtschaftsraum darstellt;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 11. Oktober 2019, Nr. 71 betreffend „Ergänzung und Abänderung der Vereinbarung, die mit Beschluss vom 2. Oktober 2019 Nr. 214 genehmigt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung Nr. 170 vom 5. Oktober 2022 „Änderung der Verlängerung der Vereinbarung vom 11. Oktober 2019, Rep.-Nr. 492 betreffend die Produktion von Fernsehnachrichten und Filmberichten über das Trentino seitens des Österreichischen Rundfunks ORF für die Fernsehsendung „Südtirol Heute“;

Aufgrund der Vereinbarung vom 27. Februar 2023 / 30. Jänner 2023, Rep.-Nr. 751 betreffend die Änderung der Verlängerung der Vereinbarung vom 11. Oktober 2019, Rep.-Nr. 492;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass laut Art. 3 der obengenannten Vereinbarung ORF-Tirol der Region für die Produktion von Rundfunk- und Fernsehprogrammen und die Übertragung der diesbezüglichen Rechte den vereinbarten Betrag einschließlich MwSt. in Rechnung stellt. Für die im Zeitraum einer gültigen UID erbrachten Dienstleistungen, für die die Region die Mehrwertsteuer nach dem Reverse-Charge-Verfahren an die zuständige italienische Steuerbehörde meldet und abführt, stellt ORF-Tirol der Region den vereinbarten Betrag in Rechnung. Auf Antrag von ORF-Tirol stellt die Region dem Sender die Belege zur Verfügung, um nachzuweisen, dass sie die Mehrwertsteuer in Italien zum derzeit geltenden Satz von 22 % entrichtet hat. Nachdem die Region ihre MwSt.-Nr. mitgeteilt hat, geht ORF-Tirol bis auf weitere schriftliche Mitteilung davon aus, dass die Region die Mehrwertsteuer in Italien abführt;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass laut Art. 4 Abs. 2 der Vereinbarung vom 11. Oktober 2019, Rep.-Nr. 492, geändert durch die Vereinbarung vom 27. Februar 2023 / 30. Jänner 2023, Rep.-Nr. 751 neue Fristen für die Verlängerung der Vereinbarung vorgesehen wurden;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Trentiner Landeshauptmanns (Prot.-Nr.

RATAA/0024942/13/08/2025-A), che sottolinea il positivo riscontro dell'iniziativa presso tutta la popolazione trentina, non solo quella della minoranza germanofona, e chiede il rinnovo della convenzione per consentire l'erogazione del servizio in continuità e di prorogare a sua volta l'accordo tra la Provincia Autonoma di Trento e ORF e RAS;

Richiamati i documenti programmatici di governo regionale, coerenti con i progetti congiunti realizzati dal GECT Euregio Tirolo – Alto Adige/Südtirol - Trentino;

Visto la nota dell'ORF (Prot. 0026882 del 09/09/2025-A) con la quale viene espressa la volontà di proseguire la collaborazione e di rinnovare la convenzione;

Considerato che l'iniziativa oggetto del presente provvedimento è realizzata tramite un soggetto di diritto pubblico (fondazione di diritto pubblico senza scopo di lucro) e non di natura privatistica e che lo stesso svolge, nell'attuazione della suddetta iniziativa, una funzione meramente di interesse pubblico e non di parte;

Considerato altresì che nel contesto comunicativo l'emittente radiotelevisiva estera ORF è l'unica in grado di offrire un servizio di informazione euro-regionale la cui diffusione può essere assicurata e comprovata in tutti i territori dell'„Euregio Tirolo – Alto Adige/Südtirol – Trentino“

Si ritiene inoltre che i servizi oggetto della presente convenzione assumano rilevanza strategica nei territori di confine in quanto la diffusione delle tematiche interregionali contribuisce al rafforzamento della coesione delle popolazioni e alla diffusione degli aspetti culturali, storici, economici e sociali;

In considerazione dell'opportunità di rivedere la convenzione e l'esigenza di potenziare le tematiche oggetto di programmazione, riorientando l'offerta verso contenuti culturali maggiormente rappresentativi delle specificità locali e delle comunità linguistiche coinvolte e, a garanzia della continuità del servizio, l'amministrazione regionale intende prorogare la presente iniziativa per ulteriori sei (6) mesi, a far data dal 16 ottobre 2025 fino al 15 aprile 2026

RATAA/0024942/13/08/2025-A), der die positive Resonanz der Initiative bei der gesamten Bevölkerung des Trentino, nicht nur bei der deutschsprachigen Minderheit, hervorhebt und die Verlängerung der Vereinbarung beantragt, um die Kontinuität der Dienstleistung zu gewährleisten und die Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Trient, ORF und RAS zu verlängern;

Unter Verweis auf die programmatischen Dokumente der Regionalregierung, die mit den gemeinsamen Projekten des EVTZ Euregio Tirol-Südtirol-Trentino im Einklang stehen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des ORF (Prot.-Nr. 0026882 vom 9.9.2025-A), in dem die Absicht bestätigt wird, die Zusammenarbeit fortzusetzen und die Vereinbarung zu verlängern;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Initiative, die Gegenstand dieser Maßnahme ist, von einer öffentlich-rechtlichen Einrichtung (Stiftung des öffentlichen Rechts ohne Gewinnabsicht), also nicht von einer privatrechtlichen Einrichtung durchgeführt wird, und dass diese bei der Umsetzung der oben genannten Initiative eine rein öffentliche und unparteiische Funktion ausübt;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Kommunikationsbereich der ausländische Rundfunksender ORF als einziger in der Lage ist, einen euro-regionalen Informationsdienst anzubieten, dessen Verbreitung in allen Gebieten der „Euregio Tirol-Südtirol-Trentino“ gewährleistet werden kann und nachweisbar ist;

Nach Dafürhalten ferner, dass die Dienste, die Gegenstand dieser Vereinbarung sind, in den Grenzgebieten von strategischer Bedeutung sind, da die Verbreitung interregionaler Themen zur Stärkung des Zusammenhalts der Bevölkerung und zur Verbreitung kultureller, historischer, wirtschaftlicher und sozialer Aspekte beiträgt;

Angesichts der Zweckmäßigkeit, die Vereinbarung zu überarbeiten, und der Notwendigkeit, die in den Programmen behandelten Themenbereiche dahingehend zu stärken, dass das Angebot auf kulturelle Inhalte ausgerichtet wird, die die lokalen Besonderheiten und die betroffenen Sprachminderheiten besser treffen, und dass die Regionalverwaltung beabsichtigt, die Kontinuität des Dienstes zu gewährleisten und diese Initiative für weitere

alle condizioni economiche previste dalla convenzione rep. n. 492/2019, come modificata dalla convenzione rep. 751/2023, sottoscritta tra la Regione e l'emittente radiotelevisiva "Österreichischer Rundfunk" – ORF in data 27 febbraio 2023 / 30 gennaio 2023, senza applicazione di ulteriori adeguamenti legati all'inflazione;

Visto in particolare lo scambio di corrispondenza (Prot. 0028548 del 25/09/2025-A) con il quale gli aderenti alla convenzione, hanno formalmente manifestato la volontà di proseguire la collaborazione nei termini e alle condizioni sopra riportate;

Richiamato il comma 1 dell'articolo 3, della citata convenzione rep. 492/2019, come modificata dalla convenzione rep. 751/2023, si dà atto che la spesa complessiva per assicurare la realizzazione del progetto - da parte dell'emittente radiotelevisiva "Österreichischer Rundfunk" – con sede in Vienna, P. IVA ATU16263102, per il periodo di proroga temporanea di 6 mesi è pari a € 104.676,00, I.V.A. compresa (ovvero € 85.800,00 più I.V.A.), da imputare al capitolo di bilancio U05021.0060 dello stato di previsione della spesa, per ciascun anno di riferimento, come di seguito specificato:

- anno 2025, e precisamente dal 16 ottobre 2025 al 31 dicembre 2025 per complessivi € 43.615,00 I.V.A. compresa (ovvero € 35.750,00 più I.V.A.);
- anno 2026, e precisamente dal 1 gennaio 2026 al 15 aprile 2026, per complessivi € 61.061,00 I.V.A. compresa (ovvero € 50.050,00 più I.V.A.);

Vista la propria deliberazione n. 254 di data 30 dicembre 2024 "Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025–2027";

Vista la propria deliberazione n. 255 di data 30 dicembre 2024 "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-2027";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 256 di data 30 dicembre 2024 "Approvazione del piano degli indicatori relativi al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-

sechs (6) Monate ab 16. Oktober 2025 bis zum 15. April 2026 zu den in der Vereinbarung Rep.-Nr. 492/2019, geändert durch die von der Region und dem Österreichischen Rundfunk – ORF am 27. Februar 2023 / 30. Jänner 2023 unterzeichneten Vereinbarung Rep.-Nr. 751/2023, vorgesehenen wirtschaftlichen Bedingungen und ohne Anwendung weiterer Inflationsanpassungen zu verlängern;

Aufgrund insbesondere des Briefwechsels (Prot.-Nr. 0028548 vom 25.9.2025-A), mit dem die Unterzeichner der Vereinbarung formal ihre Absicht bekannt gegeben haben, die Zusammenarbeit zu den obengenannten Bedingungen fortzusetzen;

Unter Verweis ferner auf den Art. 3 Abs. 1 der Vereinbarung Rep.-Nr. 492/2019, geändert durch die Vereinbarung Rep.-Nr. 751/2023, wird bestätigt, dass die Gesamtausgabe für die Durchführung des Projekts seitens des Österreichischen Rundfunks (ORF) mit Sitz in Wien, Umsatzsteuer-Identifikationsnummer ATU16263102 für den Zeitraum der vorübergehenden Verlängerung von 6 Monaten 104.676,00 Euro inkl. MwSt. (d. h. 85.800,00 Euro zzgl. MwSt.) beträgt, die dem Kap. U05021.0060 des Ausgabenvoranschlags des jeweiligen Bezugsjahres wie folgt angelastet werden:

- Jahr 2025, und zwar vom 16. Oktober 2025 bis zum 31. Dezember 2025: insgesamt 43.615,00 Euro inkl. MwSt. (d. h. 35.750,00 Euro zzgl. MwSt.);
- Jahr 2026, und zwar vom 1. Jänner 2026 bis zum 15. April 2026: insgesamt 61.061,00 Euro inkl. MwSt. (d. h. 50.050,00 Euro zzgl. MwSt.);

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 254 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 255 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 256 „Genehmigung des Plans der Indikatoren betreffend den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die

2027”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 150 del 30 luglio 2025 “Variazioni al documento tecnico di accompagnamento ed al bilancio finanziario gestionale a seguito dell’asestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025–2027”;

Vista la propria deliberazione n. 91 di data 26 maggio 2021, modificata con deliberazione n. 107 di 7 giugno 2023, riguardante la determinazione delle competenze da riservare alla Giunta, alle Dirigenti ed ai Dirigenti, alle Diretrici e ai Direttori degli uffici;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U05021.0060 dello stato di previsione della spesa per l’esercizio finanziario in corso e per l’esercizio 2026 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di autorizzare, per le motivazioni esposte in premessa, la proroga temporanea dal 16 ottobre 2025 fino al 15 aprile 2026 del servizio di produzione di notiziari e documentari televisivi da parte dell’Ente Radiotevisivo ORF, alle condizioni economiche previste dalla convenzione rep. n. 492/2019, come modificata dalla convenzione rep. 751/2023, sottoscritta tra la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e l’emittente radiotevisiva “Österreichischer Rundfunk” – ORF in data 27 febbraio 2023 / 30 gennaio 2023, senza applicazione di ulteriori adeguamenti legati all’inflazione;
2. di approvare e di impegnare al capitolo di bilancio U05021.0060, dello stato di previsione della spesa, l’importo complessivo di € 104.676,00, I.V.A. compresa, (ovvero € 85.800,00 più I.V.A.), relativo alla proroga temporanea del servizio di cui al punto 1. a favore dell’emittente radiotevisiva

Haushaltsjahre 2025-2027“;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Regionalregierung vom 30. Juli 2025, Nr. 150 „Änderungen zum technischen Begleitbericht und zum Verwaltungshaushalt infolge des Nachtragshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 26. Mai 2021, Nr. 91, geändert mit Beschluss vom 7. Juni 2023, Nr. 107, betreffend die Festlegung der der Regionalregierung, den Führungskräften und den Amtsdirektorinnen/Amtsdirektoren vorbehaltenen Zuständigkeiten;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.060 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr und für das Haushaltsjahr 2026 Mittel zur Verfügung stehen und nach Feststellung der Tatsache, dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs erwähnten Gründen die vorübergehende Verlängerung vom 16. Oktober 2025 bis zum 15. April 2026 der Produktion von Fernsehnachrichten und Filmberichten seitens des Österreichischen Rundfunks ORF zu den in der Vereinbarung Rep.-Nr. 492/2019, geändert durch die von der Region und dem Österreichischen Rundfunk – ORF am 27. Februar 2023 / 30. Jänner 2023 unterzeichnete Vereinbarung Rep.-Nr. 751/2023, vorgesehenen wirtschaftlichen Bedingungen und ohne Anwendung weiterer Inflationsanpassungen zu genehmigen;
2. den Gesamtbetrag von 104.676,00 Euro inkl. MwSt. (d. h. 85.800,00 Euro zzgl. MwSt.) bezogen auf die vorübergehende Verlängerung des Dienstes laut Z. 1 zugunsten des Österreichischen Rundfunks – ORF mit Sitz in Wien (Umsatzsteuer-Identifikationsnummer ATU16263102) zu

“Österreichischer Rundfunk”, con sede in Vienna, P. IVA ATU16263102 e di dare atto che detto importo viene distinto - per ciascun anno di riferimento – come di seguito indicato:

- anno 2025: dal 16 ottobre 2025 al 31 dicembre 2025, per complessivi € 43.615,00 I.V.A. compresa (ovvero € 35.750,00 più I.V.A.);
- anno 2026: dal 1 gennaio 2026 al 15 aprile 2026, per complessivi € 61.061,00 I.V.A. compresa (ovvero € 50.050,00 più I.V.A.);

genehmigen und im Kap. U05021.0060 des Ausgabenvoranschlages zweckzubinden sowie zu bestätigen, dass dieser Betrag bezogen auf das jeweilige Bezugsjahr wie folgt aufgeschlüsselt wird:

- Jahr 2025: vom 16. Oktober 2025 bis zum 31. Dezember 2025 insgesamt 43.615,00 Euro inkl. MwSt. (d. h. 35.750,00 Euro zzgl. MwSt.);
- Jahr 2026: vom 1. Jänner 2026 bis zum 15. April 2026 insgesamt 61.061,00 Euro inkl. MwSt. (d. h. 50.050,00 Euro zzgl. MwSt.);

Importo Betrag	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità anno 2025 Fälligkeit Haushalt Jahr 2025
€ 43.615,00	05	02	1	03	U05021.0060	U1.03.02.99.999	€ 43.615,00

Importo Betrag	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità anno 2026 Fälligkeit Haushalt Jahr 2026
€ 61.061,00	05	02	1	03	U05021.0060	U1.03.02.99.999	€ 61.061,00

3. di prevedere che alle conseguenti liquidazioni vi provvederà, con successivi atti, la Dirigente della competente Ripartizione III, sulla base della presentazione di fatture emesse da “Österreichischer Rundfunk” e di idonea documentazione attestante l’avvenuta effettuazione dei servizi televisivi oggetto della richiamata convenzione;
 4. di dare atto che contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:
 - ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino - Alto Adige/Südtirol, sede di Trento, nel termine di 60 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso, ai sensi del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104 “Codice del processo amministrativo”;
 - ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.
3. vorzusehen, dass die entsprechenden Auszahlungen mit späteren Maßnahmen der Leiterin der zuständigen Abteilung gegen Vorlegung der vom Österreichischen Rundfunk ausgestellten Rechnungen und der geeigneten Dokumentation betreffend die erfolgte Durchführung der in der Vereinbarung genannten Dienstleistung vorgenommen werden;
 4. zu bestätigen, dass gegen diese Maßnahme alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden können:
 - Rekurs auf dem Rechtsprechungswege beim Regionalen Verwaltungsgericht von Trentino-Südtirol – Sitz Trient, der binnen 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 „Verwaltungsprozessordnung“ einzu-legen ist;
 - außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im

Sinne des DPR vom 24. November
1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher
firmato digitalmente / digital signiert

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE
DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Gabriele Morandell
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).